

Nikon MH-62

日本語 バッテリーチャージャー 使用説明書

En Battery Charger Instruction Manual

De Akkuladegerät Bedienungsanleitung

Fr Chargeur d'accumulateur Fiche Technique

Es Cargador de baterías Manual de instrucciones

Se Instruktionshandbok för batteriladdare

Ru Зарядное устройство Руководство по эксплуатации

Nl Batterijlader Gebruikshandleiding

It Caricabatteria Manuale di istruzioni

Ck 电池充电器使用说明书

Ch 電池充電器使用説明書

Kr 배터리충전기 사용설명서

Printed in Japan
SBSC01000101(C2)
6MAK35C2~

電源プラグ / Wall plug/
Netzstecker/
Fiche secteur murale/
Enchufe de Pared/
Stickpropp

ACプラグ / AC adapter plug/
Netzstecker/
Fiche secteur pour MH-62/
Enchufe del adaptador a la corriente/
AC-adapterkontakt

電源コード / Power cable* /
Netzkabel* /
Cable d'alimentation* /
Cable de corriente* / Kabel*

* Shape of cable depends on country.
* Das mit Ihrem Ladegerät gelieferte Netzkabel weicht möglicher-
weise von der hier gezeigten Abbildung ab.
* La forme du câble dépend du pays d'utilisation.
* La forma del cable depende del país en el que se haya adquirido.
* Kabels form är landspecifikt.

「CHARGE」ランプ /
CHARGE lamp/
CHARGE-Kontrollleuchte
(Aufleuchten)
Voyant CHARGE/
Indicador luminoso CHARGE/
Laddningslampa

ACプラグ差込み口
AC inlet
Anschluss für Netzgerätestecker
Connecteur électrique
Entrada CA
AC-ingång

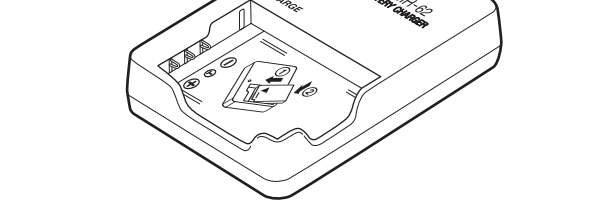
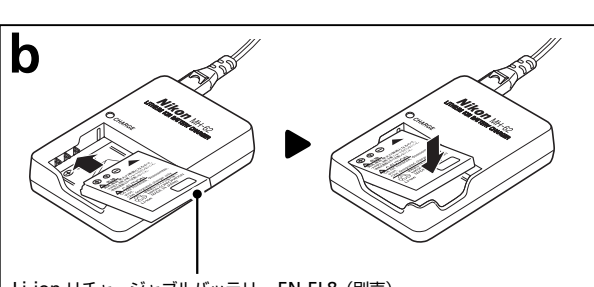
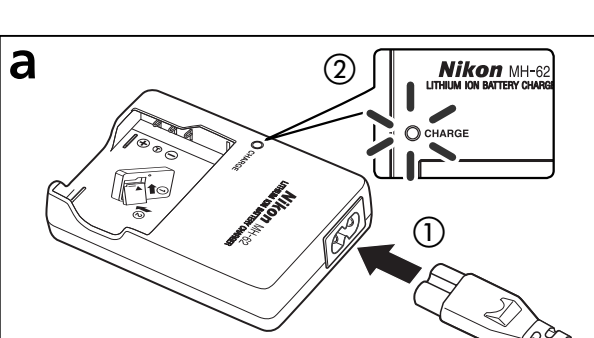


図 1 /Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/Figur 1



Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL8 (別売)
Rechargeable Li-ion Battery EN-EL8 (sold separately)
Lithium-Ionen-Akku EN-EL8 (optional erhältlich)
Accumulateur rechargeable au Li-ion EN-EL8 (Optionnel)
Batería recargable de ion de Litio EN-EL8 (se vende por separado)
Uppladdningsbart litiumjonbatteri EN-EL8 (säljes separat)

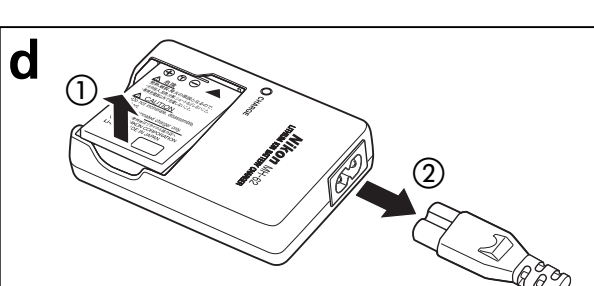
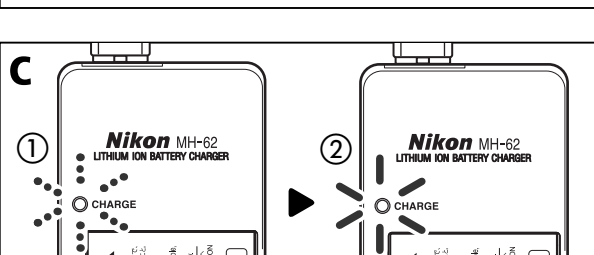


図2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/Figur 2

日本語

このたびは、ニコンバッテリーチャージャー MH-62 をお買い上げいただきありがとうございます。本製品はニコン Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL8 を充電するバッテリーチャージャーです。

ご使用の前に、本書、カメラまたはリチャージャブルバッテリー EN-EL8 の使用説明書をよくお読みください。

安全上のご注意

ご使用前の、[安全上のご注意] をよくお読みの上、正しくお使いください。

この「安全上のご注意」は製品を安全にご使用していただくため、あなたや他の人への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。表示と意味は次のようになっています。

警告

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死にまたは重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

注意

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の模様を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

△記号は、注意（警告を含む）を促す内容を示げるものです。図の中や近くに具体的な注意事項（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⊘記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を示げるものです。図の中や近くに具体的な禁止事項（左図の場合は分解禁止）が描かれています。

●記号は、行為を強制すること（必ずすること）を示げるものです。図の中や近くに具体的な強制事項（左図の場合はプラグを抜く）が描かれています。

絵表示の例

△記号は、注意（警告を含む）を促す内容を示げるものです。図の中や近くに具体的な注意事項（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⊘記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を示げるものです。図の中や近くに具体的な禁止事項（左図の場合は分解禁止）が描かれています。

●記号は、行為を強制すること（必ずすること）を示げるものです。図の中や近くに具体的な強制事項（左図の場合はプラグを抜く）が描かれています。

警告

分解したり、修理・改造をしないでください。感電したり、火災の原因となります。

落下などによって破損した部品が露出したり、破損した部品を触れないこと。感電したり、破損部でケガをする原因となります。

電圧プラグをコンセントから抜いたり、電圧プラグを挿入するときに、修理依頼を ステンダーに依頼を依頼してください。

注意

めれた手でさわらないこと。感電の原因になることがあります。

製品は、幼児の手の届かない所に置くこと。放置すると ケガの原因になることがあります。

小型充電式電池のリサイクル

不要になった充電式電池は、貴店を訪問または、お近くの家電リサイクル場へお持ちください。

バッテリーチャージャー MH-62 の使用上のご注意

重要
MH-62は、ニコン Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL8 を充電するためのバッテリーチャージャーです。他のバッテリーの充電には使用できません。

●本製品には、国内での使用に適合する MH-62 専用の電源コードが付属しています。付属の電源コードは、本製品以外の製品には使用しないでください。また、本製品を海外で使用する場合は、別売の電源コードが別途必要になります。別売の電源コードについては、コンサービスセンターにお問い合わせください。

●充電が完了したら、バッテリーチャージャーからバッテリーを取り外してください。

●充電は室温（5～35℃）で行ってください。

●使用しないときは、電源プラグをコンセントから抜いてください。

●バッテリーチャージャーの端子をショートさせないでください。発熱、破損の原因となります。

●本製品は「CHARGE」ランプがある面を上にしてご使用ください。また充電中には製品を触れないでください。

Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL8 の使用上のご注意

●初めて使用する時や、長時間放置した後で使用する時は、必ずバッテリーチャージャー MH-62 または専用 AC アダプターを接続したカメラで充電してから使用してください。カメラでの充電方法については、カメラの使用説明書をご覧ください。

●周囲の温度が 0～40℃の範囲を超える場所でバッテリーを使用しないでください。温度が高い状態では、充電ができなかったり、または不完全な充電になるばかりでなく、リチャージャブルバッテリー EN-EL8 の性能が劣化する原因となります。

●カメラの使用直後など、バッテリー内部の温度が高くなる場合は、バッテリーの温度が下がるのを待つてから、充電してください。バッテリー内部の温度が高い状態では、充電ができなかったり、または不完全な充電になるばかりでなく、リチャージャブルバッテリー EN-EL8 の性能が劣化する原因となります。

●充電が完了したバッテリーを続けて再充電しないでください。バッテリー性能が劣化します。

●充電中にバッテリーチャージャー MH-62 本体をゆすったり充電中のバッテリーに触れたりすると、振動や静電気の影響により、きわめて稀ではありますが、未充電にもかかわらず充電完了表示になる場合があります。このような場合にはバッテリーを取り外し、再度装置をして充電を再開してください。

●万一、異常や不具合が起きたときは、すぐに使用を中止して、販売店またはコンサービスセンターに修理を依頼してください。

■ Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL8 の充電方法

1 電源コードの AC プラグを AC プラグ差込み口に差し込みます（図 2-a-①）。

2 電源プラグをコンセントに差し込みます。「CHARGE」ランプが点灯して、通電中であることを知らせます（図 2-a-②）。

3 リチャージャブルバッテリー EN-EL8 をバッテリーチャージャーにセットします（図 2-b）。

「CHARGE」ランプが点滅し、充電が始まります（図 2-c-①）。「CHARGE」ランプが点灯したら、充電が完了です（図 2-c-②）。

4 充電が完了したら、EN-EL8 をバッテリーチャージャーから取り外し（図 2-d-①）、電源プラグをコンセントから抜きます（図 2-d-②）。

CHARGE ランプ	内容
点滅	充電中
点灯	充電完了 指定温度外での使用（0～40℃）でご使用ください。
速い点滅	EN-EL8 に異常* ただし電源プラグをコンセントから抜いて充電を中断させてください。

* 販売店またはコンサービスセンターに本製品およびバッテリーをお持ちください。

■ 主な仕様

電源： AC 100～240 V 50/60Hz 0.09～0.051A
定格入力容量： 9～12.2VA
充電出力： DC 4.2 V/0.73 A
適応電池： Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL8
充電時間： 約 2 時間 ※残量の少ない状態からの充電時間
使用温度： 0～40 ℃
大きさ： 約 86 (W) × 19.5 (H) × 59.2 (D) mm
コード長： 約 1800 mm
質量（重さ）： 約 60 g（電源コードを除く）

English

Thank you for your purchase of an MH-62 battery charger. The MH-62 is used to recharge Nikon EN-EL8 rechargeable lithium-ion batteries. Before use, read the warnings and other information in this manual and in the documentation provided with the camera or battery.

Notices for customers in the U.S.A.
Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice for customers in Canada
CAUTION
This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

ATTENTION
Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Power Supply Cord
Use a 1.8–3 m (6–10 ft), SPT-2, AWG no. 18 power supply cord rated for 125 V 7 A, with a non-polarized NEMA 1-15P plug rated for 125 V 15 A.

CAUTIONS
Modifications
The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Nikon Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

Safety Precautions
To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it will be read by all those who use the product.

Precautions for Use: MH-62 Battery Charger

✓ **IMPORTANT**
The Nikon MH-62 can be used to recharge Nikon EN-EL8 rechargeable lithium-ion batteries only. It can not be used with other batteries.

- Remove the battery from the charger when charging is complete.
- When recharging, the ambient temperature should be in the vicinity of 5～35℃ (41～95°F).
- Remove the power cable from the power outlet when not in use.
- Do not short the battery charger terminals. Failure to observe this precaution could result in overheating and damage to the charger.
- When in use, the charger must be kept level with the CHARGE lamp facing up.

Precautions for Use: Nikon EN-EL8 Rechargeable Li-ion Batteries
● Recharge the battery before using the product for the first time, or before using the product following an extended period of disuse. The battery can be recharged in the MH-62 battery charger or by inserting it in the camera and connecting the camera to a compatible AC adapter.
● When recharging the battery, the ambient temperature should be between 0–40°C (32–104°F) or the battery may not fully charge or may not function properly.
● The internal temperature of the battery may rise while the battery is in use. Attempting to recharge the battery while the internal temperature is elevated could affect battery performance, and the battery may not charge or may charge only partially. Wait for the battery to cool before charging.
● Do not attempt to recharge a fully-charged battery. Failure to observe this precaution will result in reduced battery performance.
● Do not move the MH-62 or touch the battery during charging. Failure to observe this precaution could in very rare instances result in the MH-62 showing that charging is complete when the battery is only partially charged. Remove and reinsert the battery to begin charging again.
● In the event of malfunction, stop use immediately and take the charger to a Nikon service representative for inspection.

Recharging Nikon EN-EL8 Rechargeable Li-ion Batteries
1 Plug the power cable into the battery charger (Figure 2-a-①).
2 Plug the power cable into a power outlet. The CHARGE lamp will start to glow (Figure 2-a-②).
3 Place a Nikon EN-EL8 battery in the battery bay (Figure 2-b). The CHARGE lamp will start to blink (Figure 2-c-①). Charging is complete when the CHARGE lamp stops blinking (Figure 2-c-②).
4 Once charging is complete, remove the EN-EL8 (Figure 2-d-①) and unplug the power cable from the power source (Figure 2-d-②).

CHARGE lamp	Description
Blinks	Battery recharging
Glow	Charging complete: Remove the battery from the MH-62 as described above.
Flickers	Operating temperature range exceeded: Use the charger inside the designated temperature range (0–40°C/32–104°F). Battery malfunction: Stop charging immediately, unplug the charger, and take it to your retailer or Nikon service representative.

Specifications
Rated input: AC 100～240V, 50/60 Hz, 0.09～0.051A (AC 120V, 60Hz, 0.078A USA, Canada only)
DC 4.2 V/0.73 A
Charging output: Nikon EN-EL8 Rechargeable Li-ion Battery
Applicable batteries: Approximately 2 hours when no charge remains
Operating temperature: 0～40 °C (32～104 °F)
Dimensions: Approximately 86(W)×19.5(H)×59.2(D)mm/3.4"×0.7"×2.3"
Length of cord: Approximately 1800 mm (70.9")
Weight: Approximately 60 g (2.1 oz), excluding power cable

Improvements to this product may result in unannounced changes to its specifications and external appearance.

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Produkte. Das Akkuladegerät MH-62 ist ein Ladegerät für Nikon-Lithium-Ionen-Akkus vom Typ EN-EL8. Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Akkuladegeräts diese Anleitung und die Dokumentation zum Akku bzw. zur Kamera aufmerksam durch.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme Ihres Nikon-Produkts aufmerksam durch, um Schäden am Produkt zu vermeiden. Halten Sie diese Sicherheitshinweise für alle Personen griffbereit, die dieses Produkt benutzen werden.

Hinweise zum Akkuladegerät MH-62

✓ **WICHTIG**
Mit dem MH-62 dürfen Sie nur Nikon-Lithium-Ionen-Akkus vom Typ EN-EL8 aufladen. Das Ladegerät kann nicht für andere Akkus verwendet werden.

- Nehmen Sie den Akku nach Beendigung des Ladevorgangs aus dem Ladegerät.
- Während des Ladevorgangs sollte die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 35°C liegen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das MH-62 nicht in Gebrauch ist.
- Die Anschlüsse des Akkuladegeräts dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Andernfalls kann eine Überhitzung des Ladegeräts auftreten, wodurch dieses beschädigt wird.
- Während der Verwendung muss das Ladegerät mit der Ladekontrollleuchte nach oben auf eine ebene Fläche gestellt werden.

Hinweise zur Verwendung des Lithium-Ionen-Akks EN-EL8

- Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie ihn das erste Mal verwenden oder wenn er längere Zeit nicht benutzt wurde. Der Akku kann aufgeladen werden, indem das Akkuladegerät MH-62 verwendet wird oder indem der Akku in die Kamera einsetzt und die Kamera an einen kompatiblen Netzadapter angeschlossen wird.
- Während des Ladevorgangs sollte die Umgebungstemperatur zwischen 0 und 40°C liegen. Andernfalls kann es passieren, dass der Akku nicht vollständig aufgeladen wird und nicht einwandfrei funktioniert.
- Bitte beachten Sie, dass sich der Akku bei Betrieb erwärmt und heiß werden kann. Warten Sie, bis sich der Akku abgekühlt hat, bevor Sie ihn aufladen. Eine zu hohe Betriebstemperatur wirkt sich ungünstig auf den Ladevorgang aus. Als Folge dessen kann es passieren, dass der Akku gar nicht oder nur teilweise aufgeladen wird.
- Versuchen Sie niemals, einen vollständig aufgeladenen Akku erneut aufzuladen. Andernfalls kann die Leistung des Akkus beeinträchtigt werden.
- Bewegen Sie das Ladegerät MH-62 nicht während des Ladevorgangs und berühren Sie während des Ladevorgangs nicht den Akku. Andernfalls kann das Ladegerät MH-62 in seltenen Fällen anzeigen, dass der Ladevorgang beendet ist, während der Akku nur teilweise aufgeladen wurde. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku aus dem Ladegerät und legen Sie ihn erneut ein, um den Ladevorgang erneut zu beginnen.
- Brachen Sie den Ladevorgang sofort ab und trennen Sie die Verbindung zwischen Ladegerät und Stromnetz. Lassen Sie Akku und Ladegerät von einem Fachhändler oder dem Nikon-Kundendienst überprüfen.

Aufladen des Lithium-Ionen-Akkus EN-EL8

1 Schließen Sie das Netzkabel an das Akkuladegerät an (Abbildung 2-a-①).
2 Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine Steckdose. Das Leuchten der CHARGE-Kontrollleuchte signalisiert die Betriebsbereitschaft des Akkuladegeräts (Abbildung 2-a-②).
3 Setzen Sie einen Nikon-Lithium-Ionen-Akku vom Typ EN-EL8 in das Akkuladegerät ein (Abbildung 2-b). Während des Ladevorgangs blinkt die CHARGE-Kontrollleuchte (Abbildung 2-c-①). Sobald der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die CHARGE-Kontrollleuchte wieder konstant (Abbildung 2-c-②).
4 Wenn der Ladevorgang beendet ist, nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät (Abbildung 2-d-①). Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (Abbildung 2-d-②).

Statusanzeige der CHARGE-Kontrollleuchte

CHARGE-Kontrollleuchte	Beschreibung
Blinken	Der Akku wird aufgeladen
Konstantes Leuchten	Wenn ein Akku eingesetzt ist: Der Ladevorgang ist beendet. Sie können den aufgeladenen Akku aus dem Ladegerät herausnehmen. Die Betriebstemperatur liegt außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs: Verwenden Sie das Akkuladegerät nur innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs (0 bis 40°C). Fehlfunktion des Akkus: Brechen Sie den Ladevorgang sofort ab und trennen Sie die Verbindung zwischen Ladegerät und Stromnetz. Lassen Sie Akku und Ladegerät von einem Fachhändler oder dem Nikon-Kundendienst überprüfen.
Schnelles Blinken	

Technische Daten des MH-62

Eingangsspannung: 100～240V (Wechselstrom)/0,09～0,051 A, 50/60 Hz
Ausgangsspannung：4,2V (Gleichstrom)/0,73A
(Ladevorgang)

Empfohlener Akkutyp: Lithium-Ionen-Akku EN-EL8
Ladezeit: ca. 2 Stunden bei vollständig entladendem Akku
Betriebstemperatur: 0～40 °C
Abmessungen: ca. 19,5(H)×86 (B)×59,2 (T) mm
Länge des Netzkabels: ca. 1,8 m
Gewicht: ca. 60 g (ohne Akku und Netzkabel)

Änderungen der technischen Daten und des Produktdesigns im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du chargeur d'accumulateur MH-62. Il permet de recharger les accumulateurs Li-ion rechargeables Nikon EN-EL8. Avant utilisation, lisez les avertissements et autres informations de ce manuel et de la documentation fournie avec l'appareil photo ou l'accumulateur.

Mesures de précaution

Pour utiliser correctement ce produit, lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation. Gardez-le ensuite précieusement dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui se serviraient de ce produit.

Mesures de précaution : chargeur d'accumulateur MH-62

✓ **IMPORTANT**
Le MH-62 de NIKON doit uniquement être utilisé pour recharger les accumulateurs rechargeables au Li-ion EN-EL8. Il ne peut pas être utilisé avec d'autres accumulateurs.

- Retirez l'accumulateur du chargeur dès que la charge est terminée.
- Lorsque vous rechargez l'accumulateur, la température ambiante doit être de l'ordre de 5～35°C.
- Enlevez le câble d'alimentation de la prise de cou rant lorsque vous ne vous en servez pas.
- Veillez à ne pas court-circuiter les bornes de l'accumulateur. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une surchauffe et endommager le chargeur.
- En cours d'utilisation, le chargeur doit être maintenu à niveau, le voyant CHARGE étant orienté vers le haut.

Mesures de précaution : accumulateur rechargeable au Li-ion EN-EL8

- Rechargez l'accumulateur avant d'utiliser le produit pour la première fois ou avant de l'utiliser après une période prolongée sans utilisation. L'accumulateur peut être rechargé à l'aide du chargeur d'accumulateur MH-62 ou en l'insérant dans l'appareil photo et en connectant celui-ci à un adaptateur secteur compatible.
- Lorsque vous rechargez l'accumulateur, la température ambiante doit se situer entre 0–40°C. L'accumulateur risque sinon de ne pas se recharger entièrement ou ne pas fonctionner correctement.
- La température interne de l'accumulateur peut augmenter lorsque ce dernier est en cours de fonctionnement. N'essayez pas de recharger l'accumulateur lorsque la température interne est élevée, car cela peut avoir des répercussions sur ses performances. Il se peut également qu'il ne se recharge pas ou qu'il ne le fasse que partiellement. Attendez qu'il refroidisse pour le recharger.
- Ne tentez pas de recharger un accumulateur pleinement chargé, ceci risquerait de réduire sa performance.
- Pendant la charge, ne déplacez pas le chargeur MH-62 et ne touchez pas l'accumulateur. Le non-respect de cette consigne pourrait, dans des cas très rares, entraîner une indication de charge complète alors que l'accumulateur n'est que partiellement chargé. Retirez et réinsérez l'accumulateur pour recommencer la charge.
- En cas de dysfonctionnement, cessez immédiatement toute utilisation et confiez le chargeur pour inspection à un technicien de maintenance Nikon.

Comment recharger l'accumulateur Li-ion rechargeable EN-EL8 NIKON

1 Branchez le câble d'alimentation dans le chargeur d'accumulateur (Figure 2-a-①).
2 Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant. Le voyant CHARGE s'allumera alors (Figure 2-a-②).
3 Insérez un accumulateur Nikon EN-EL8 dans le logement qui lui est destiné (Figure 2-b). Le voyant CHARGE se mettra à clignoter (Figure 2-c-①). Le chargement sera terminé lorsque ce voyant cessera de clignoter (Figure 2-c-②).
4 Dès que l'accumulateur est rechargé, enlevez l'accumulateur EN-EL8 (Figure 2-d-①) et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant (Figure 2-d-②).

État du chargeur d'accumulateur et recommandations

Voyant CHARGE	Description
Clignote	L'accumulateur se recharge
Brille	Le chargement est terminé: Enlevez l'accumulateur du chargeur MH-62 tel qu'indiqué ci-dessus. Dépassement de la plage des températures d'exploitation: Utilisez le chargeur dans la plage de températures autorisée (0–40°C). Dysfonctionnement de l'accumulateur: Arrêtez la charge immédiatement, débranchez le chargeur et confiez celui-ci à un revendeur ou à un technicien de maintenance Nikon.
Vacille	

Caractéristiques

Valeur d'entrée: CA 100～240V, 50/60 Hz, 0,09～0,051A (AC 120V, 60Hz, 0,078A États-Unis, Canada uniquement)
CC 4,2V/0,73A
Valeur de charge: Accumulateur rechargeable au Li-ion EN-EL8
Durée de charge: Approximativement 2 heures environ si l'accumulateur est entièrement déchargé

Température d'exploitation: 0～40 °C
Dimensions: 86 (L) × 19,5 (H) × 59,2 (P)mm environ
Longueur ducable: 1,8 m environ
Poids: 60 g environ, sans le câble d'alimentation

Ce produit peut faire l'objet d'une amélioration pouvant résulter de modifications des caractéristiques et de l'apparence externe du produit, et ce sans avis préalable de la part du fabricant.

Español

Gracias por adquirir el Cargador de baterías MH-62. El MH-62 se utiliza para recargar las baterías de ión de litio EN-EL8 de Nikon. Antes de su uso, lea las advertencias y demás información del manual y de la documentación que se proporciona con la cámara o con la batería.

Precauciones de seguridad

Para garantizar un correcto funcionamiento del producto, lea este manual atentamente antes de usarlo. Una vez lo haya leído, guárdelo donde puedan verlo todas las personas que vayan a utilizar el producto.

Precauciones de Uso: Cargador de Baterías MH-62

✓ **IMPORTANTE**
El Nikon MH-62 sólo se puede utilizar para recargar baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL8. No se puede utilizar con otras baterías.

- Retire la batería del cargador cuando haya terminado la carga.
- Al recargar la batería, la temperatura ambiente debe estar entre 5 y 35°C.
- Desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente cuando el cargador no se esté utilizando.
- No ponga en contacto los terminales del cargador de baterías. Si no respeta esta medida de seguridad, el cargador podría calentarse y estropearse.
- Cuando se utilice, el cargador debe estar nivelado con la luz CHARGE (Carga) hacia arriba.

Precauciones de Uso: Batería Recargable de Ión de Litio EN-EL8

- Recargue la batería antes de utilizar el producto por primera vez o antes de usarlo después de que haya transcurrido un largo periodo de tiempo de inactividad. La batería se puede recargar con el cargador de baterías MH-62 o introduciéndolo en la cámara o conectándola a un adaptador de CA compatible.
- Cuando recargue la batería, la temperatura ambiente debe ser entre 0–40°C o la batería puede no cargarse o funcionar correctamente.
- La temperatura interna de la batería puede aumentar mientras ésta se utiliza. No intente recargar la batería cuando su temperatura interna es elevada ya que ello podría perjudicar el rendimiento de la batería y la batería podría no cargarse o cargarse solo parcialmente. Antes de cargar la batería espere a que se enfrie.
- No intente recargar una batería que está totalmente cargada. Si no se observa esta precaución el rendimiento de la batería disminuirá.
- No mueva el MH-62 ni toque la batería mientras se carga. Si no se sigue esta precaución, en algunos casos muy esporádicos el MH-62 podría mostrar que ha terminado la carga cuando la batería sólo esta cargada a medias. Retire y vuelva a introducir la batería para reiniciar la carga.
- En caso de que haya un fallo del funcionamiento, deje de utilizar inmediatamente el cargador y llévelo a un servicio técnico Nikon para su revisión.

Recargar las baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL8

1 Enchufe el cable de alimentación al cargador de baterías (Figura 2-a-①).
2 Enchufe el cable a la toma de corriente. El piloto CHARGE se encenderá (Figura 2-a-②).
3 Coloque una batería EN-EL8 de Nikon en el compartimento de la batería (Figura 2-b). La luz CHARGE comenzará a parpadear (Figura 2-c-①). La carga finaliza cuando la luz CHARGE deja de parpadear (Figura 2-c-②).
4 Una vez que la batería se ha cargado, extraiga la EN-EL8 (Figura 2-d-①) y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente (Figura 2-d-②).

Cargador de baterías: estado de la carga y recomendaciones

Luz de CHARGE	Descripción
Parpadea	La batería se está recargando
Brilla constantemente	Carga completa: Quite la batería del MH-62 como se describió anteriormente. Intervalo de temperaturas de funcionamiento excedido: Utilice el cargador en el intervalo de temperaturas indicado (0–40 °C). La batería funciona mal: detenga la carga inmediatamente, desconecte el cargador y llévelo al distribuidor o a un servicio técnico Nikon.
Parpadea rápidamente	

Especificaciones

Entrada nominal: 1

